



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE SPÉCIALE DU 17 DÉCEMBRE 2007

Province de Québec  
Ville de Rivière-Rouge

Procès-verbal de la séance spéciale du Conseil municipal, tenue en la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Rivière-Rouge, lundi le 17 décembre 2007, à 19h30.

Sont présents et forment le quorum requis, Mme la conseillère Carine Lachapelle et MM les conseillers Normand Girouard, Normand Gravel, Denis Lacasse et Yves Sigouin, sous la présidence de Mme Déborah Bélanger, mairesse et présidente de l'assemblée.

M. le conseiller André Tremblay est absent.

M. Alain Deslauriers, directeur général, Mme Claire Coulombe, greffière, et Mme Pauline Legault, trésorier, sont aussi présents.

### OUVERTURE DE LA SÉANCE

La séance est ouverte à 19h30. La mairesse de la Ville de Rivière-Rouge et présidente de l'assemblée, Mme Déborah Bélanger, constate la régularité de la séance étant donné qu'il y a quorum et que les avis de convocation de la séance spéciale ont été signifiés à tous les membres du Conseil conformément aux dispositions des articles 323 et 338 de la Loi sur les cités et villes.

379/17-12-07

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse, appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

Que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que préparé par la greffière, Mme Claire Coulombe :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du budget de la Ville de Rivière-Rouge pour l'année 2008
3. Adoption du programme des immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour 2008, 2009 et 2010
4. Période de questions
5. Levée de la séance spéciale.

### ADOPTÉE

380/17-12-07

### ADOPTION DU BUDGET DE LA VILLE DE RIVIÈRE-ROUGE POUR L'ANNÉE 2008

Le directeur général présente les prévisions budgétaires de l'année 2007 totalisant des recettes et des dépenses égales à 5 669 200,00 \$.

Il est proposé par la conseillère Carine Lachapelle, appuyée par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

D'adopter le budget de la Ville de Rivière-Rouge pour l'année 2008 résumé comme suit :



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE SPÉCIALE DU 17 DÉCEMBRE 2007

	BUDGET 2008	BUDGET 2007
<b>REVENUS</b>		
RECETTES DE TAXES	3 845 184 \$	3 293 112 \$
COMPENSATION TENANT LIEU DE TAXES	435 258 \$	451 137 \$
SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX	102 730 \$	115 864 \$
AUTRES SERVICES RENDUS	403 134 \$	371 137 \$
AUTRES REVENUS	224 668 \$	194 809 \$
TRANSFERTS INCONDITIONNELS	182 844 \$	138 805 \$
TRANSFERTS CONDITIONNELS	475 382 \$	513 218 \$
AFFECTATIONS	0	0
<b>TOTAL DES REVENUS</b>	<b>5 669 200 \$</b>	<b>5 078 082 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>		
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>		
CONSEIL MUNICIPAL	150 358 \$	145 051 \$
GESTION FINANCIÈRE ET ADMINISTRATIVE	895 616 \$	792 854 \$
GREFFE ET ÉLECTION	17 963 \$	12 807 \$
ÉVALUATION	114 561 \$	74 350 \$
AUTRES	10 000 \$	10 000 \$
<b>TOTAL ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>	<b>1 188 498 \$</b>	<b>1 035 062 \$</b>
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>		
SURETÉ DU QUÉBEC ET BRIGADIER	408 546 \$	379 928 \$
PROTECTION CONTRE INCENDIE	0 \$	0 \$
PROTECTION CIVILE	0 \$	0 \$
AUTRES - CONTRÔLE DES ANIMAUX	9 000 \$	6 550 \$
<b>TOTAL- SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	<b>417 546 \$</b>	<b>386 478 \$</b>
<b>TRANSPORT</b>		
VOIRIE MUNICIPALE	997 247 \$	978 512 \$
EMBELLISSEMENT	35 947 \$	36 109 \$
ENLÈVEMENT DE LA NEIGE	421 231 \$	403 883 \$
ÉCLAIRAGE	38 000 \$	38 000 \$
CIRCULATION ET STATIONNEMENT	12 690 \$	7 690 \$
AUTRES- TRANSPORT COLLECTIF	0 \$	0 \$
<b>TOTAL TRANSPORT</b>	<b>1 505 115 \$</b>	<b>1 464 194 \$</b>
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>		
RÉSEAU DE DISTRIBUTION DE L'EAU	142 489 \$	142 489 \$
RÉSEAUX D'ÉGOUT ET STATION D'ÉPURATION	131 044 \$	132 044 \$
MATIÈRES RÉSIDUELLES	13 266 \$	11 501 \$
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE	500 \$	500 \$
<b>TOTAL HYGIÈNE DU MILIEU</b>	<b>287 299 \$</b>	<b>286 534 \$</b>
<b>URBANISME - MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE</b>		
URBANISME ET ZONAGE	373 817 \$	279 487 \$
PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL	66 303 \$	141 208 \$
<b>TOTAL- URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE</b>	<b>440 120 \$</b>	<b>420 695 \$</b>
<b>LOISIRS ET CULTURE</b>		
ADMINISTRATION, ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES	131 624 \$	101 782 \$
C.S.C.V.R.	329 780 \$	329 170 \$
PARCS, TERRAINS DE JEUX, PLAGE, PISCINE, PATINOIRES	73 206 \$	85 839 \$
ACTIVITÉS CULT. BIBLIOTHEQUE, ADM.MAISON JEUNES	267 638 \$	191 407 \$
AUTRES ACTIVITÉS- CAMPING, SUBV. AUX ORGANISMES	215 204 \$	225 923 \$
<b>TOTAL- LOISIRS ET CULTURE</b>	<b>1 017 452 \$</b>	<b>934 121 \$</b>
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>		
SERVICE DE LA DETTE ET INT. SUR EMPRUNT TEMP.	160 366 \$	166 354 \$
<b>TOTAL- FRAIS DE FINANCEMENT</b>	<b>160 366 \$</b>	<b>166 354 \$</b>
<b>AUTRES ACTIVITÉS FINANCIÈRES</b>		
REMBOURSEMENTS DE CAPITAL SUR RÈG.D'EMPRUNT	382 619 \$	352 810 \$
AFFECTATIONS ET FONDS DE ROULEMENT	270 185 \$	31 834 \$
<b>TOTAL- AUTRES ACTIVITÉS FINANCIÈRES</b>	<b>652 804 \$</b>	<b>384 644 \$</b>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>	<b>0 \$</b>	<b>0 \$</b>
<b>TOTAL DES DÉPENSES ET AFFECTATIONS</b>	<b>5 669 200 \$</b>	<b>5 078 082 \$</b>

Qu'un résumé des prévisions budgétaires 2008 soit publié dans le journal L'Information du Nord.

**ADOPTÉE**



No de résolution  
ou annotation

381/17-12-07

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE SPÉCIALE DU 17 DÉCEMBRE 2007

### **ADOPTION DU PROGRAMME DES IMMOBILISATIONS DE LA VILLE DE RIVIÈRE-ROUGE POUR 2008, 2009 ET 2010**

Le trésorier, Mme Pauline Legault, présente le programme des immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années financières 2008, 2009 et 2010.

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse,  
appuyé par la conseillère Carine Lachapelle et résolu à l'unanimité :

D'adopter le programme triennal des immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années financières 2008, 2009 et 2010, le tout tel que requis par l'article 473 de la Loi sur les cités et villes.

Qu'un résumé du programme triennal d'immobilisations (soit la répartition des dépenses par fonction) soit publié dans le journal L'Information du Nord.

Que les documents reliés au programme des immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années 2008, 2009 et 2010 fassent partie intégrante de la présente résolution comme si au long reproduits.

**ADOPTÉE**

#### **Période de questions**

Mme Déborah Bélanger, mairesse, invite les citoyens présents à poser des questions.

Les questions adressées aux membres du Conseil portent sur les sujets suivants :

- Augmentation des dépenses prévues en 2008 par rapport à 2007;
- Dépenses du service d'urbanisme versus les demandes des associations de lacs;
- Tarification des services de la Sûreté du Québec;
- Coûts de déneigement.

382/17-12-07

### **LEVÉE DE LA SÉANCE SPÉCIALE**

Il est proposé par la conseillère Carine Lachapelle,  
appuyée par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

De lever la séance spéciale, l'ordre du jour étant épuisé. Il est 20h00.

**ADOPTÉE**

**À moins d'indication contraire dans une résolution, la mairesse n'a pas exercé son droit de vote.**

**LA MAIRESSE**

**LA GREFFIÈRE**

\_\_\_\_\_  
**Déborah Bélanger**

\_\_\_\_\_  
**Claire Coulombe**